

李想/Sophie Li

I. Translation Experience:

1. Freelance translator

- Cooperated with **Lionbridge** on energy projects
[20k; Chinese- English]
- Cooperated with **Lionbridge** on online gaming projects; [Chinese - English]

2. Education:

- **M.A. in English<>Chinese translation** [MTI: Master of Translation and Interpretation] (2022.9-present)
- Yan Shan University (Hebei, Qinhuangdao)
- [燕山大学 \(ysu.edu.cn\)](http://ysu.edu.cn)

3. Translation tools:

- MS Office
- **Trados 2019/2021**
- **MemoQ**
- [I am willing to learn more tools. I like tools and technology.]

4. Certificates:

- CATTI-3 translation
- TEM-8
- **C2 English (Proficient)*** [see the chart below]
- Certificate for English Language Program – **Academic Writing and Research Skills by the University of Pennsylvania*** [see the reference below]
- Certificate of Mandarin Oral Examiner A-plus (excellent command of Chinese)
- TEFL (**Teaching English as a Foreign Language**)

5. Contact:

- mail: 372344924@qq.com
- Proz: <https://www.proz.com/profile/3428324>

6. Specialities & turnouts:

- 3,000 source words per day
- General
- Engineering
- Marketing
- Social sciences

7. Languages:

- English (US)- Chinese(Simplified); Chinese (Simplified)- English(US)

II. Reference:

